



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Cabot Place, Phase II, 2nd Floor
Box 4600
St. John's, NL
A1C 5T2
Bid Fax: (709) 772-4603

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

PWGSC / TPGSC - Nfld. Region
Cabot Place, Phase II, 2nd Floor
Box 4600
St. John's, NL
A1C 5T2

Title - Sujet O CPR – Services d'aide temporaire	
Solicitation No. - N° de l'invitation EA372-210001/B	Date 2021-11-02
Client Reference No. - N° de référence du client EA372-210001	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier XAQ-0-43170 (021)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XAQ-021-7689	
Date of Original Request for Standing Offer 2021-10-05	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Newfoundland Standard Time NST on - le 2021-11-16 Heure Normale de Terre-Neuve HNT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lacey (XAQ), Rhonda	Buyer Id - Id de l'acheteur xaq021
Telephone No. - N° de téléphone (709) 730-1597 ()	FAX No. - N° de FAX (709) 772-4603
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Amendement #1

LA MODIFICATION QUI SUIT APPORTEE AUX DOCUMENTS DE SOUMISSION ENTRE EN
VIGUEUR DES MAINTENANT. L'ADDENDA FERA PARTIE DES DOCUMENTS DE CONTRAT.

A PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GENERAUX

INSERT:

- 1.2 **Sommaire**
- 1.2.5 **Exigence de vaccination contre la COVID-19 -Offres a commandes**

Cette exigence est assujettie a la Politique sur la vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs. Le fait de negliger de completer et de fournir ('attestation de ('exigence de vaccination contre la COVID-19 dans le cadre de la soumission rendra la soumission non recevable.

A PARTIE 5 - ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES

INSERT

- 5.1.2 **Attestations additionnelles requises avec ('offre**
- 5.1.2.1 **Attestation de ('exigence de vaccination contre la COVID-19 - Offres commandes**

Selon la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs, tous les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission, ('attestation de ('exigence de vaccination contre la COVID-19 jointe a cette demande de soumissions afin que leur soumission puisse etre consideree davantage. Cette attestation jointe a la demande de soumissions a la date de cloture est jointe au contrat qui en decoule et fait partie integrante du contrat.

A PARTIE 7 — OFFRE A COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSEQUENT,A. OFFRE A COMMANDES

INSERT:

- 7.16 **Attestations et renseignements supplementaires**
- 7.16.1 **Attestation de conformite a ('exigence de vaccination contre la COVID-19 - Offres a commandes**

Le gouvernement du Canada aura le droit de declarer une offre non recevable, ou de reserver une offre a commandes, si ('attestation de ('exigence de vaccination contre la COVID-19 est ou devient fausse, ou si l'offrant ne respecte pas une telle attestation pendant la duree de tout contrat qui en decoulerait (commande subsequente).

Le gouvernement du Canada aura egalement le droit de resilier toute commande subsequente qui en decoulerait pour manquement si ('attestation de ('exigence de vaccination contre la COVID-19 est ou devient fausse ou si ('entrepreneur ne respecte pas une telle attestation pendant la duree du contrat (commande subsequente).

Solicitation No. - N° de l'invitation
EA372-210001/B
Client Ref. No. - N° de ref. du client
EA372-210001

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
XAQ-0-43170

Buyer ID - Id de l'acheteur
xaq021
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

A PARTIE 7 - OFFRE A COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSEQUENT B.
CLAUSES DU CONTRAT SUBSEQUENT

INSERT:

7.2.2 Conditions generales supplementaires

4013 Respect des mesures, ordres permanents, politiques et regles sur place

L'entrepreneur doit se conformer et s'assurer que ses employes et ses sous-traitants se conforment a toutes les mesures de sécurité, ordres permanents, politiques et regles sur place qui sont en vigueur sur le lieu oil le travail est effectue.

TOUS LES AUTRES TERMES DEMEURENT INCHANGES

Solicitation No. - N° de l'invitation
EA372-210001/B
Client Ref. No. - N° de ref. du client
EA372-210001

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
XAQ-0-43170

Buyer ID - Id de l'acheteur
xaq021
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19

Je, _____ (*prénom et nom de famille*), en tant que représentant de _____ (*nom de l'entreprise*), dans le cadre de la demande de soumissions numéro _____ (*insérer le numéro de la demande de soumissions*), garantis et atteste que tous les membres du personnel que _____ (*nom de l'entreprise*) fournira dans le cadre du présent contrat et qui accèdent aux lieux de travail du gouvernement fédéral où ils peuvent être en contact avec les fonctionnaires seront :

- (a) _____ entièrement vaccinés avec un(des) vaccin(s) contre la COVID-19 approuvé(s) par Santé Canada; ou
- (b) _____ à moins de ne pouvoir être vaccinés en raison d'une contre-indication médicale **certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en vertu de la Loi canadienne sur droits de la personne**, à condition que des mesures d'adaptation et d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci;

jusqu'à ce que le gouvernement du Canada indique que l'exigence de vaccination contre la COVID-19 de la politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs ne soit plus en vigueur.

J'atteste que tous les membres du personnel fournis par _____ (*nom de l'entreprise*) ont été informés des exigences de vaccination contre la COVID-19 de la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs, et que _____ (*nom de l'entreprise*) a attesté qu'elle s'est conformée à cette exigence.

J'atteste l'exactitude des renseignements fournis à la date indiquée ci-dessous et assure qu'ils le demeureront pendant toute la durée du contrat. Je comprends que les attestations fournies au gouvernement du Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends également que le gouvernement du Canada considérera que l'entrepreneur n'a pas respecté ses engagements s'il découvre qu'une attestation est fautive pendant la période de soumission des propositions ou de contrat, qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré. Le gouvernement du Canada se réserve le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier l'attestation d'un soumissionnaire. Le non-respect de toute demande ou exigence imposée par le gouvernement du Canada peut constituer un manquement au contrat.

Signature : _____

Date : _____

Facultatif

À des fins de collecte de données uniquement, veuillez apposer vos initiales ci-dessous si votre entreprise a déjà mis en vigueur sa propre politique de vaccination contre la COVID-19 ou des exigences en la matière pour ses employés. Le fait d'apposer vos initiales ci-dessous **ne remplace pas** l'obligation de remplir l'attestation ci-dessus.

Initiales : _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
EA372-210001/B
Client Ref. No. - N° de ref. du client
EA372-210001

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
XAQ-0-43170

Buyer ID - Id de l'acheteur
xaq021
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Selon la politique de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement du Canada relative au personnel des fournisseurs, les renseignements que vous avez fournis seront protégés, utilisés, conservés et divulgués conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Veuillez prendre note que vous avez le droit d'accéder à tout renseignement dans votre dossier et d'y apporter des corrections, et que vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Bureau du commissariat à la protection de la vie privée concernant le traitement de vos renseignements personnels. Ces droits s'appliquent également à toutes les personnes qui sont considérées comme membres du personnel aux fins du contrat et qui doivent accéder les lieux de travail du gouvernement du Canada où ils pourraient entrer en contact avec des fonctionnaires.